



Aida Terzić

Datum rođenja: 22/05/1979 | **Mjesto rođenja:** Travnik, Bosna i Hercegovina |

Državljanstvo: bosansko-hercegovačko | **Spol:** Žensko | **Telefonski broj:**

(+387) 062158298 (Mobilni telefon) | **E-adresa:** aida_terzic@yahoo.com | **Viber:** +38762158298 |

Adresa: Tabic Mahala 36, 72270, Travnik, Bosna i Hercegovina (Kućna)

O MENI

OBRAZOVANJE I OSPOSOBLJAVANJE

2018 – 2023 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

DOKTOR LINGVISTIČKIH NAUKA ENGLESKOG JEZIKA Univerzitet u Sarajevu, Filozofski fakultet

Internetske stranice <https://ff.unsa.ba/index.php/bs/> | **Razina Europskoga kvalifikacijskog okvira** razina 8 EKO-a

2012 – 2014 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

MAGISTAR ENGLESKOG JEZIKA I KNJŽEVNOSTI – PREVODILAČKI SMJER Univerzitet u Sarajevu, Filozofski fakultet, Odsjek za engleski jezik i književnost

Internetske stranice <https://ff.unsa.ba/index.php/bs/> | **Razina Europskoga kvalifikacijskog okvira** razina 8 EKO-a

1998 – 2005 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

PROFESOR ENGLESKOG JEZIKA I KNJŽEVNOSTI Univerzitet u Sarajevu, Filozofski fakultet, Odsjek za engleski jezik i književnost

Internetske stranice <https://ff.unsa.ba/index.php/bs/> | **Razina Europskoga kvalifikacijskog okvira** razina 8 EKO-a

RADNO ISKUSTVO

AGENCIJA ZA PREDŠKOLSKO, OSNOVNO I SREDNJE OBRAZOVANJE – SARAJEVO, BOSNA I HERCEGOVINA

UKOVEDITELJICA PJ SARAJEVO – AGENCIJA ZA PREDŠKOLSKO, OSNOVNO I SREDNJE OBRAZOVANJE BIH – TRENUTAČNO

Trenutno zaposlena na poslovima zamjenice direktorice i rukovoditeljice PJ Sarajevo u APOSO-u na poslovima rukovođenja rada, planiranja i programiranja aktivnosti Područne jedinice, raspoređivanja poslova na izvršioce i izrade planova rada i izvještaja o radu. Pripremanje materijala za razmatranje na sjednicama Odbora i osiguravanje provođenja odluka Odbora. Sudjelovanje na sjednicama Kolegija, praćenje i informisanje direktora o stanju i izvršavanju programiranih i planiranih zadaća PJ utvrđenih Programom rada Agencije. Koordiniranje aktivnosti sa ostalim organizacionim jedinicama Agencije, odlučivanje i nadziranje korištenja finansijskih i materijalnih sredstava, te praćenje, planiranje i osiguravanje sudjelovanja u međunarodnim komparativnim studijama i drugim međunarodnim programima, te saradnja s nadležnim obrazovnim i drugim institucijama u entitetima, kantonima i Brčko Distriktu BiH po pitanjima iz djelokruga rada PJ. Sudjelovanje u donošenju propisa i drugih opštih i pojedinačnih akata Agencije.

Imenovana za Državnu koordinatoricu eTwinning projekta u sklopu ERASMUS+ programa za Bosnu i Hercegovinu. Poslovi koordiniranja projektnih aktivnosti i njihovo provođenje u skladu s akcionim planom i projektnim prijedlogom. Saradnja s ministarstvima obrazovanja i pedagoškim zavodima u Bosni i Hercegovini, te s Ministarstvom civilnih poslova. Saradnja sa školama u FBiH, RS i Brčko Distriktu.

MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA BOSNE I HERCEGOVINE – SARAJEVO, BOSNA I HERCEGOVINA

SAVJETNICA U KABINETU MINISTRA VANJSKIH POSLOVA BIH – 2023 – 2023

Angažovana na poslovima savjetnice u Kabinetu, radila na organizaciji i koordiniranju priprema i stručne obrade materijala za učešće ministra na Vijeću ministara BiH, za nastupe ministra na razgovorima sa predstavnicima stranih

država i učešće na konferencijama i stručnim savjetovanjima, uređivanje materijala i pošte namijenjene ministru, organizacija sastanaka i dokumentovanje njihovih sadržaja, informisanje organizacionih jedinica o odlukama, zaključcima, uputstvima i smjernicama ministra, učestvovanje u pripremi sjednica Stručnog kolegija i provođenje zaključaka koji se odnose na ministra, organizacija tehničkih priprema posjeta ministra u zemlji i inostranstvu, te obavljanje i drugih poslova po zadatku ministra u sjedištu i DKP-ima.

 **WORLD VISION I SVEUČILIŠTE/UNIVERZITET VITEZ** – TRAVNIK, BOSNA I HERCEGOVINA

PREVODILAC – 2021 – 2021

Angažovana na poslovima simultanog prevođenja na međunarodnoj konferenciji „Trendovi u oblasti (borbe protiv) trgovine ljudima: Preispitivanje pristupa, sa fokusom na Balkan“.

Angažovana na poslovima simultanog prevođenja međunarodne konferencije posvećene predstavljanju baze podataka o suđenjima za ratne zločine (WCTD) izrađene u saradnji između Sveučilišta/Univerziteta Vitez, Waseda univerziteta Tokio i Ambasade Japana u BiH.

 **ZDRAVSTVENO-FARMACEUTSKI FAKULTET TRAVNIK** – TRAVNIK, BOSNA I HERCEGOVINA

DOCENT – 2018 – TRENUTAČNO

Priprema i prezentiranje nastavnih jedinica po odobrenom nastavnom planu i programu za predmet Engleski jezik. Vođenje vježbi na predmetu, suradnja sa studentima, rad na pismenim i usmenim ispitima, seminarskim radovima i portfoliojima. Suradnja s drugim akademskim i administrativnim osobljem fakulteta.

 **DIREKCIJA ZA EUROPSKE INTEGRACIJE** – SARAJEVO, BOSNA I HERCEGOVINA

PREVODILAC – 2018 – 2018

Učestvovala u projektu prevođenja odgovora za Upitnik Europske komisije za podnošenje Zahtjeva za članstvo u EU.

 **UDRUŽENJE ZA PROMOCIJU „PLANETMEDIA“ TRAVNIK** – TRAVNIK, BOSNA I HERCEGOVINA

IZVRŠNI DIREKTOR – 2016 – 2023

U udruženju obavljala poslove vezane za koordinaciju aktivnosti članova, a radi promoviranja Travnika i njegovih kulturnih, sportskih, privrednih, umjetničkih i drugih lica i pravnih subjekata u vidu video, audio, internetskog, web i grafičkog promovisanja. Neke od aktivnosti na doprinosu kulturnoj baštini Travnika uključuju spot Nedžada Salkovića „Ah što mi se Travnik zamaglio“, dokumentarni film „Srebrenica – put spasa“ koji govori o travničkom Maršu mira, priča o restauraciji Šarene džamije u Travniku i drugi.

 **KANTONALNI ODBOR SSVOONK-A** – TRAVNIK, BOSNA I HERCEGOVINA

POTPREDSJEDNICA – 2015 – 2020

Aktivno učestvovala u radu sindikalne organizacije i Kantonalnog odbora SSVOONK SBK. Učestvovala u organiziranju skupova, protesta, provođenja sindikalnih politika, izradi plana aktivnosti i rada sindikata u SBK. Aktivno učestvovala u izradi teksta Kolektivnog ugovora za srednje obrazovanje u SBK i bila članica sindikalnog Pregovaračkog tima. Aktivno učestvovala u izradi pravilnika, te pripremi sindikalnih konferencija i kongresa. Radila u Sekciji žena SSVOONK BiH i organizaciji Sekcije žena SSVOONK SBK.

 **INTERNACIONALNI UNIVERZITET TRAVNIK** – TRAVNIK, BOSNA I HERCEGOVINA

VIŠI ASISTENT NA PREDMETIMA ENGLISKI JEZIK I I II I ZRAKOPLOVNI ENGLISKI JEZIK I I II – 2010 – 2022

Priprema i prezentiranje nastavnih jedinica po odobrenom nastavnom planu i programu za predmet Engleski jezik. Vođenje vježbi na predmetu, suradnja sa studentima, rad na pismenim i usmenim ispitima, seminarskim radovima i portfoliojima. Suradnja s drugim akademskim i administrativnim osobljem fakulteta.

 **FEDERALNO MINISTARSTVO PRAVDE** – SARAJEVO, BOSNA I HERCEGOVINA

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA ENGLISKI JEZIK – 2006 – TRENUTAČNO

Vršenje pismenog i usmenog prevođenja različitih vrsta i tipova pismena (uključujući, ali ne ograničeno na, pravne spise, spise iz oblasti medicine, ekonomije, finansija, farmacije i drugih naučnih oblasti, administrativne spise raznih vrsta) po nalogu sudija Kantonalnog suda u Novom Travniku, Opštinskog suda u Travniku, Kantonalnog tužilaštva u Travniku, raznih kantonalnih ministarstava, pravnih subjekata i fizičkih lica.

 **OBDANIŠTE TRAVNIK** – TRAVNIK, BOSNA I HERCEGOVINA

PROFESOR ENGLESKOG JEZIKA – 2007 – 2013

Radila na izvođenju nastave engleskog jezika u predškolskim grupama. Pripremala sadržaje i materijale, te izrađivala nastavni plan i program. Radila na poslovima pripreme priredbi prema kalendaru praznika i značajnih datuma. Vodila kreativne radionice za djecu za učenje engleskog jezika.

MJEŠOVITA SREDNJA EKONOMSKO-UGOSTITELJSKA ŠKOLA TRAVNIK – TRAVNIK

PROFESOR ENGLESKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI – 2004 – 2023

Aktivno uključena u nastavni proces poučavanja predmeta engleski jezik kod učenika starosne dobi od 15 do 19 godina. Od početka radnog angažmana uključena u vannastavne aktivnosti, kao i sve druge poslove i aktivnosti vezane za nastavne i vannastavne procese. Angažovana i kao koordinator i testator na opštinskim i kantonalnim takmičenjima iz engleskog jezika za osnovne i srednje škole u SBK.

OSNOVNA ŠKOLA "TRAVNIK" – TRAVNIK

PROFESOR ENGLESKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI – 2001 – 2004

Zaposlena na poslovima nastavnika engleskog jezika i angažovana u nastavnom procesu s učenicima starosne dobi od 8 do 14 godina. Aktivno uključena u vannastavne aktivnosti (dopunska i dodatna nastava engleskog jezika prema potrebama i sposobnostima učenika/ca; vođenje dramske sekcije na engleskom jeziku za iznimno talentirane učenike)

MALTESER HILFSDIENST TERENSKI URED TRAVNIK – TRAVNIK

TERENSKI SLUŽBENIK – 2000 – 2001

Prikupljanje informacija na terenu, rad s korisnicima grantova iz projekta. Pripremanje i prevođenje projekata Odboru za odobravanje grantova: stalni kontakt s UNHCR-om i drugim organizacijama vezano za definiranje potreba povratnika – korisnika grantova. Kontinuirani monitoring implementiranih projekata, kontakt s korisnicima grantova i realizacija povrata odobrenih sredstava iz grantova.

CATHOLIC RELIEF SERVICES TRAVNIK – TRAVNIK, BOSNA I HERCEGOVINA

ADMINISTRATIVNO-FINANSIJSKI ASISTENT I POMOĆNIK MENADŽERA UREDA – 1999 – 2000

Poslovi vezani za administrativno i finansijsko vođenje CRS ureda u Travniku (redovna administracija i finansije). Upravljalja timom od 10 uposlenih u uredu i vršila organizaciju neometanog vođenja uredskih i terenskih aktivnosti kao pomoćnik Menadžera ureda. Prevođenje pisane dokumentacije i redovito prisustvo sastancima sa lokalnim i kantonalnim vlastima. Istovremeno vršila i poslove simultanog prevođenja Menadžeru ureda.

UNDP/VEEP REGIONAL OFFICE TRAVNIK – TRAVNIK

ADMINISTRATIVNO-FINANSIJSKI ASISTENT I POMOĆNIK MENADŽERA UREDA – 1998 – 1999

Poslovi vezani za administrativno i finansijsko vođenje CRS ureda u Travniku (redovna administracija i finansije). Upravljalja timom od 5 uposlenih u uredu i vršila organizaciju neometanog vođenja uredskih i terenskih aktivnosti kao pomoćnik Menadžera ureda. Prevođenje pisane dokumentacije i redovito prisustvo sastancima sa lokalnim i kantonalnim vlastima. Istovremeno vršila i poslove simultanog prevođenja Menadžeru ureda.

LANDMINE SURVIVORS NETWORK, OSCE TRAVNIK, UMCOR TRAVNIK – TRAVNIK

KOORDINATOR AKTIVNOSTI I PREVODILAC – 1996 – 1998

U organizaciji Landmine Survivors Network sam imala specijalni kratkoročni angažman pri posjeti pokojne princeze Dijane u Travniku, gdje sam organizirala i učestvovala na sastancima sa članovima udruženja invalida nastradalih od mina u okviru njene tadašnje kampanje protiv mina. Radila sam i kao koordinator protokola dolaska i boravka princeze Dijane u Travniku, te sam bila angažirana kao njen lični prevodilac na sastancima kojima je prisustvovala.

U organizaciji OSCE Travnik sam radila kao prevodilac supervizoru na izborima u regionu, te pomagala u samoj izbornoj proceduri.

U organizaciji UMCOR Travnik sam radila kao prevodilac i asistent Menadžeru projekta u identificiranju faza projekta: prevodila pisanu dokumentaciju, organizirala sastanke na kojima sam prisustvovala u svojstvu simultanog prevodioca za Menadžera projekta. Radila sam kao službeni prevodilac grupi američkih profesora i studenata na humanitarnoj misiji u Travniku pri organizaciji UMCOR Travnik, putem koje sam dobila stipendije na tri univerziteta u Americi.

JEZIČNE VJEŠTINE

Materinski jezik/jezici: **BOSANSKI**

	RAZUMIJEVANJE		GOVOR		PISANJE
	Slušanje	Čitanje	Govorna produkcija	Govorna interakcija	
ENGLESKI	C2	C2	C2	C2	C2
NJEMAČKI	B1	B1	B1	B1	B1

Razine: A1 i A2: temeljni korisnik; B1 i B2: samostalni korisnik; C1 i C2: iskusni korisnik

● VOZAČKA DOZVOLA

Vozačka dozvola: B

● VJEŠTINE

Računalne vještine | Komunikacijske vještine | Poslovne vještine

● PROJEKTI

2023 – TRENUTAČNO

Erasmus+ eTwinning projekat u Bosni i Hercegovini

Državna koordinatorica eTwinning projekta u sklopu ERASMUS+ programa za Bosnu i Hercegovinu. eTwinning je inicijativa Evropske Komisije i Evropske izvršne agencije za obrazovanje i kulturu (EACEA), a projektom upravlja Centralna služba za podršku (CSS), koja djeluje ispred Evropske Komisije. Agencija za predškolsko, osnovno i srednje obrazovanje djeluje kao Državna organizacija za podršku eTwinning-u u Bosni i Hercegovini, koji se kod nas implementira jedanaest godina. eTwinning je najveća online zajednica za škole u kojoj nastavnici u sigurnom okruženju širom Evrope mogu sarađivati na projektima, razmjenjivati najbolje prakse i profesionalno se usavršavati. Poslovi koordiniranja projektnih aktivnosti i njihovo provođenje u skladu s akcionim planom i projektnim prijedlogom. Saradnja s ministarstvima obrazovanja i pedagoškim zavodima u Bosni i Hercegovini, te s Ministarstvom civilnih poslova. Saradnja sa školama u FBiH, RS i Brčko Distriktu.

Poveznica <https://aposo.gov.ba/hr/erasmus/etwinning/>

● PUBLIKACIJE

2016

[Motivation versus age variable in secondary-school learners of English language](#)

Autori: Aida Terzić | **Ime časopisa:** 6th FLTAL Conference International Burch University

Poveznice <https://omeka.ibu.edu.ba/items/show/208> | https://www.researchgate.net/publication/304364867_Motivation_versus_age_variable_in_secondary-school_learners_of_English_language

2023

Two debates in ancient Greece: naturalists and conventionalists, analogists and anomalists

Autori: Aida Terzić | **Ime časopisa:** Academia

Poveznica https://www.academia.edu/108342375/Two_debates_in_ancient_Greece_naturalists_and_conventionalists_analogists_and_anomalists

2015

[Impact of English on Bosnian spelling, lexicon and grammar in communication on Facebook amongst teenagers](#)

„Impact of English on Bosnian spelling, lexicon and grammar in communication on Facebook amongst teenagers“
<https://celltts.ff.unsa.ba/celltts-publications/>
<https://celltts.ff.unsa.ba/wp-content/uploads/2015/10/ConferenceProgramme.PDF>

Autori: Aida Terzić | **Ime časopisa:** 1st CELLTTS International Conference, University of Sarajevo

Poveznice <https://celltts.ff.unsa.ba/celltts-publications/> | <https://celltts.ff.unsa.ba/wp-content/uploads/2015/10/ConferenceProgramme.PDF>